

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 26



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. vasario 3 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2009/C 26/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	1
2009/C 26/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	5
2009/C 26/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5293 — Santander/Alliance & Leicester) ⁽¹⁾	8
2009/C 26/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE) ⁽¹⁾	8
2009/C 26/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group) ⁽¹⁾	9
2009/C 26/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5310 — Jysk Stålindustrie/Volgo-Balt) ⁽¹⁾	9
<hr/>		
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Komisija		
2009/C 26/07	Euro kursas	10

LT

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2009/C 26/08	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	11
2009/C 26/09	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms	16

V Skelbimai

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2009/C 26/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	17
2009/C 26/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG) ⁽¹⁾	18
2009/C 26/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	19

Klaidų ištaisymas

2009/C 26/13	Europos Parlamento teisėkūros rezoliucijos dėl Prancūzijos Respublikos iniciatyvos siekiant priimti Tarybos sprendimą, patikslinantį Europolo darbuotojams mokamus bazinius atlyginimus ir išmokas, klaidų ištaisymas (<i>Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą OL C 21, 2009 1 28, p. 7</i>)	20
--------------	---	----

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis
Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(2009/C 26/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 11 19
Pagalbos Nr.	N 49/08
Valstybė narė	Liuksemburgas
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel (volet viticulture et volet cultures maraichères)
Teisinis pagrindas	Loi
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba agrarinės aplinkosaugos išmokoms, skirtoms kraštovaizdžio priežiūrai
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	2 625 000 EUR
Intensyvumas	—
Trukmė	6 metai
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation L-2913 Luxembourg
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 11 28
Pagalbos Nr.	N 140/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	Bolzano
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Aiuto per migliorare il benessere degli animali
Teisinis pagrindas	Legge provinciale del 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, Articolo 4, comma 1, lettera g) Deliberazione della Giunta Provinciale sui «Criteri e modalità per la concessione dell'aiuto a favore del benessere animale»
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba vykdančiam ūkiui dėl gyvulių gerovės galvijų ir arklių sektoriuje
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Metinės išlaidos: 4,3 mln. EUR Visas biudžetas: 25,8 mln. EUR
Intensyvumas	100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (papildomos išlaidos ir pajamos, negautos dėl gyvulių gerovės ūkių laikymosi)
Trukmė	Iki 2013 12 31
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione agricoltura Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 10
Pagalbos Nr.	N 211/08
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Flexibele belastingvermindering voor milieu-investeringen in stallen/glasopstanden
Teisinis pagrindas	Wet werken aan winst, artikel I, deel D en Da (wijziging van de Wet Inkomstenbelasting 2001) en de Aanwijzingsregeling willekeurige afschrijving en investeringsaftrek milieu-investeringen 2008, artikel 1 en bijlage (nrs. A 1090, F 1099, F 1100, F 1103, F 1122 en F 1123)
Priemonės rūšis	Lanksti mokesčių atskaita
Tikslas	Arklidžių ir (arba) šiltnamių poveikio aplinkai mažinimas
Pagalbos forma	Mokesčių atskaita

Biudžetas	192 mln. EUR, 32 mln. EUR per metus (daugiau kaip 1 000 pagalbos gavėjų)
Intensyvumas	18,8 %
Trukmė	2009-2013
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkio sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag The Netherlands
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 16
Pagalbos nr.	N 257/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	Marche
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Garanzie a favore delle imprese che operano nel settore agricolo, agroalimentare, forestale e dello sviluppo rurale
Teisinis pagrindas	Progetto di delibera della Giunta regionale intitolato: Criteri di applicazione delle operazioni di ingegneria finanziaria per le imprese operanti nel settore agricolo, agroalimentare, forestale e dello sviluppo rurale
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Teikiant užstatą didinti kreditų prieinamumą
Pagalbos forma	Užstatas
Biudžetas	Visa suma: 5 mln. EUR Bendra metinė suma: 1 mln. EUR
Intensyvumas	Iki 80 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
Trukmė	2008-2013
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkio, žemės ūkio maisto produktų, miškų ir kaimo plėtros sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Servizio Agricoltura, forestazione e Pesca — P.F. Competitività e sviluppo dell'impresa agricola Via Tiziano 44 I-60121 Ancona
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 11 28
Pagalbos Nr.	N 494/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	Lombardia
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Aiuti al settore silvicolo — Manutenzione delle aree boscate e piccole opere di sistemazione idraulico-forestale
Teisinis pagrindas	Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6 agosto 2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000»
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Parama miškų sektoriui
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Metinės išlaidos: 0,5 mln. EUR Visa suma: 3 mln. EUR
Intensyvumas	Iki 80 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
Trukmė	2008-2013
Ekonomikos sektoriai	Miškų sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 I-20124 Milano
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis
Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja**

(2009/C 26/02)

Sprendimo priėmimo data	2008 12 4
Pagalbos Nr.	N 520/B/07
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Régime cadre des aides à la recherche, au développement et à l'innovation des collectivités, et de l'État pour ce qui concerne la gestion des fonds structurels et le secteur agricole et agro-alimentaire
Teisinis pagrindas	Les articles L 1511-2, L 1511-3, L 1511-5 et L 2251-1, L 3231-1, L 4211-1 du code général des collectivités territoriales, l'article 20 de la Constitution française
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, lengvatinės paskolos, palūkanų subsidijos
Biudžetas	6 000 000 EUR
Intensyvumas	Įki 100 %
Trukmė	2008-2013
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Services d'État et collectivités territoriales
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 10
Pagalbos Nr.	N 678/07
Valstybė narė	Čekijos Respublika
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Vrácení části spotřební daně vybrané na motorová paliva použítá při zemědělské produkci
Teisinis pagrindas	Zákon č. 353/2003 Sb., o spotřebních daních
Priemonės rūšis	Schema
Tikslas	Pagalba susijusi su atleidimu nuo mokesčių pagal Direktyvą 2003/96/EB
Pagalbos forma	Mokesčio lengvata

Biudžetas	Iš viso: 10 200 mln. CZK (apytikriai 408 mln. EUR) Metinis: 1 700 mln. CZK (apytikriai 68 mln. EUR)
Intensyvumas	60 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
Trukmė	Nuo Komisijos patvirtinimo dienos iki 2013 m. gruodžio 31 d.
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství České republiky Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 11 19
Pagalbos Nr.	NN 15/08 (ex N 517/07)
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Castilla y León
Pavadinimas (ir arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Ayuda a «Proinserga, S.A.»
Teisinis pagrindas	«Informe favorable de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos de la Comunidad Autónoma de Castilla y León sobre la formalización de una pignoración de depósito por “Ade Financiación, S.A.” a favor de la sociedad “Proinserga, S.A.” para elevar a la Junta de Gobierno de la Comunidad Autónoma de Castilla y León la concesión de la ayuda»
Priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba sunkumus patiriančiai įmonei sanuoti
Pagalbos forma	Užstatas
Biudžetas	5 181 850 EUR
Intensyvumas	—
Trukmė	6 mėnesiai
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ade Financiación, S.A. Junta de Castilla y León Calle San Lorenzo nº 24 E-47001 Valladolid
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 12 17
Pagalbos Nr.	N 525/08
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Aanpassing van de heffing van het Productschap Pluimvee en Eieren voor het Veeziektenfonds, sector pluimvee voor 2009
Teisinis pagrindas	Wet op de bedrijfsorganisatie (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009 en de Verordening tot wijziging van de verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I
Priemonės rūšis	Parafiskalinio mokesčio tikslinimas
Tikslas	Paukštienos sektoriaus sumokėto mokesčio tikslinimas paukštienos sektoriaus prašymu, siekiant pakeisti antienos mokesčių ir nustatyti naują didžiausią kai kurių paukštienos mokesčių dydį
Pagalbos forma	Parafiskalinis mokestis
Biudžetas	3,5 mln. EUR per metus (2007–2009 m. laikotarpiu, iš viso 22 mln. EUR)
Intensyvumas	100 %
Trukmė	2009-2010
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkio sektorius, paukštienos ir kiaušinių sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer The Netherlands
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5293 — Santander/Alliance & Leicester)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/03)

2008 m. rugsėjo 15 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5293 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/04)

2008 m. gruodžio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra vokiečių kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5401 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/05)

2008 m. lapkričio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra vokiečių kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5367 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5310 — Jysk Stålinindustrie/Volgo-Balt)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/06)

2009 m. sausio 15 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32009M5310 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2009 m. vasario 2 d.

(2009/C 26/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,276	AUD	Australijos doleris	2,0318
JPY	Japonijos jena	114,04	CAD	Kanados doleris	1,585
DKK	Danijos krona	7,4536	HKD	Honkongo doleris	9,8956
GBP	Svaras sterlingas	0,90335	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,5535
SEK	Švedijos krona	10,6765	SGD	Singapūro doleris	1,9344
CHF	Šveicarijos frankas	1,4872	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 783,17
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	13,0662
NOK	Norvegijos krona	8,9415	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,7389
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3842
CZK	Čekijos krona	28,132	IDR	Indijos rupija	15 009,59
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,6134
HUF	Vengrijos forintas	297,98	PHP	Filipinų pesas	59,82
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	46,1685
LVL	Latvijos latas	0,6987	THB	Tailando batas	44,619
PLN	Lenkijos zlotas	4,4421	BRL	Brazilijos realas	3,005
RON	Rumunijos lėja	4,311	MXN	Meksikos pesas	18,4829
TRY	Turkijos lira	2,1195	INR	Indijos rupija	62,065

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2009/C 26/08)

XA numeris: XA 285/08

Valstybė narė: Prancūzija

Regionas: Département de la Moselle

Pagalbos schemos pavadinimas:

Promotion (assistance technique) dans le secteur agricole:

- aide à la communication en faveur de l'agriculture mosellane,
- valorisation de l'élevage mosellan par la présentation d'animaux en concours

Teisinis pagrindas:

Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnis

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général de la Moselle du 15.10.2007

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos: 125 000 EUR, iš kurių ne daugiau kaip 80 000 EUR su Mozelio regiono gyvulininkystės populiarinimu (dalyvavimas gyvulių konkursuose) susijusiai projekto daliai ir ne daugiau kaip 45 000 EUR su informavimu apie Mozelio regiono žemdirbystę ir jos populiarinimu susijusiai projekto daliai

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Informavimo apie Mozelio regiono žemdirbystę ir jos populiarinimo sritis:

- Pagalbos dydis neviršija 60 % projekto išlaidų ir 750 EUR kiekvienam vietos masto projektui, 2 000 EUR kantonų masto projektui, 5 000 EUR teritorinio departamento masto projektui ir 20 000 EUR regioninio bei nacionalinio masto projektui.

Mozelio regiono gyvulininkystės populiarinimo sričiai:

- Pagalbos dydis: 100 %, tačiau bus subsidijuojama ne daugiau kaip vieno ūkio 20 galvijų arba 20 arklių arba 3 avių bandos per metus (neįskaičiuojant Metso mugės) ir:
 - 30 EUR už galviją arba 8 avių bandą,
 - 50 EUR už arklių, pristatomą gyvulininkystės konkursuose ir 25 EUR – už pristatomą įprastiniuose konkursuose,

- papildomai bus išmokama 70 EUR kelionės išlaidoms padengti gyvulininkystės konkursų, organizuojamų Lotaringijoje, Elzase arba pasienio zonoje, atveju ir 200 EUR – kai renginiai organizuojami už minėtų regionų ribų

Taikymo data: Nuo prašymo taikyti išimties registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje, su sąlyga, kad disponuojama reikalingomis lėšomis

Pagalbos schemos trukmė: Treji metai nuo Komisijos pranešimo gavimo patvirtinimo (su sąlyga, kad disponuojama reikalingomis lėšomis)

Pagalbos tikslas ir taisyklės:

Skiriant pagalbą siekiama paremti žemės ūkio renginių organizavimą Mozelio teritoriniame departamente bei Mozelio regiono gyvulininkystės populiarinimo priemonių kūrimą ir įgyvendinimą, taip pat garsinti Mozelio regiono gyvulininkystę pristatant galvijus konkursuose.

Pagalba galės būti skiriama dalyvių patirtoms kelionių, leidybos, parodų patalpų nuomos ir simbolinių apdovanojimų, skiriamų konkursų laimėtojams ir neviršijančioms 250 EUR vienam apdovanojimui ir vienam laimėtojui, išlaidoms padengti.

Pagalba bus skiriama subsidijuojamų paslaugų forma ir tiesiogiai gamintojams išmokama nebus.

Pagalbą bus galima skirti leidybos (katalogų arba interneto puslapių, kuriuose pateikiama faktinė informacija apie Mozelio regiono gaminius arba gaminių kokybę, su sąlyga, kad ta informacija būtų pateikta neutraliai ir kad visiems gamintojams būtų suteiktos vienodos galimybės būti reklamuojamais) išlaidoms padengti.

Gamintojų susivienijimams ar visai organizacijai teikiamos paslaugos visais atvejais visiems regiono ūkininkams, atitinkantiems objektyvias sąlygas, nekeltiant reikalavimo tapti susivienijimo ar organizacijos nariais bus prieinamos už tą pačią kainą

Ekonomikos sektorius (-iai):

Visi Mozelio regiono žemės ūkio produktų gamintojai pirmajai projekto daliai.

Mozelio regiono galvijų, avių ir arklių augintojai antrajai projekto daliai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
 Direction de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire
 Division de l'Environnement et de l'Espace Rural (SAEN)
 Hôtel du Département
 1, rue du Pont Moreau
 BP 11096
 F-57036 METZ Cedex 1

Interneto svetainė:

http://www.cg57.fr/front/go.do?sid=site/environnement_1076429797630/gestion_de_l_espace/agriculture

XA numeris: XA 358/08

Valstybė narė: Nederland

Regionas: Nederland

Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Wijzing van de Regeling tijdelijke maatregelen dierziekten in verband met de vaccinatie tegen Q-koorts

Teisinis pagrindas: Artikel 29, eerste lid, 30, vierde lid, en 45, eerste en derde lid, van de Diergeenmiddelenwet, artikel 17 van de Gezondheids- en welzijnswet voor dieren en artikel 3 van het Besluit gebruik sera en entstoffen

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 160 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Igyvendinimo data: 2008 m. spalio 20 d.

Pagalbos schemas arba individualios pagalbos laikas: Iki 2009 m. sausio 1 d.

Pagalbos tikslas: Q karštinės prevencija ir likvidavimas

Ekonomikos sektorius (-iai): Avininkystė ir ožkininkystė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministerie van LNV
 Postbus 20401
 2500 EK Den Haag
 Nederland

Interneto svetainė:

http://www.minlnv.nl/portal/page?_pageid=116,1640321&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_file_id=31164

Kita informacija: Pagal šią ministerijos parengtą schemą dalyje Nyderlandų numatoma galimybė avis ir ožkas skiepyti nuo Q karštinės. Tai būtina, siekiant (ilgainiui) išvengti Q karštinės, kuria tame regione apsikrečia daug žmonių ir gyvūnų. Skiepams nuo Q karštinės naudojama vakcina tiekama nemokamai. Tokia pagalbos schemas forma atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnio nuostatas. Pagal 10 straipsnio 4 dalį, kitos Q karštinei užkardyti skirtos nuostatos jau taikomos remiantis nacionaline teise. Skiepijimo strategija yra Q karštinės

prevencijos ir likvidavimo nacionalinės programos dalis. Be to, pagal 7 dalį Q karštinė yra gyvūnų liga, įtraukta į OIE sąrašą. Taip pat laikomasi 10 straipsnio 3, 5, 6 ir 8 dalių nuostatų

XA numeris: XA 361/08

Valstybė narė: Italia

Regionas: Liguria

Pagalbos pavadinimas: Concessione di contributi per attività delle Associazioni Allevatori della Liguria

Teisinis pagrindas: Delibera Giunta Regionale n. 1222 del 3 ottobre 2008 «Criteri e modalità di concessione dei contributi previsti dall'art. 2 della legge regionale n. 36/2000 in adeguamento alle disposizioni di cui al Reg. CE n. 1857/2006 della Commissione»

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos: 2008 m. planuojama 800 000 EUR suma

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Didžiausias pagalbos intensyvumas sieks 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų už veiklą pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 14 straipsnio 2 dalies a punktą ir 15 straipsnio 2 dalį, didžiausias pagalbos intensyvumas sieks 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų už veiklą pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 16 straipsnio 1 dalies c punktą

Igyvendinimo data: Prašymo taikyti išimtį registracijos numerį paskelbus Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje

Pagalbos schemas taikymo arba individualios pagalbos teikimo trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Gyvulininkystės asociacijų veikla, kuri atitinka reikalavimus finansavimui gauti, yra: gyvūninės kilmės produktų koncepcijos ir dizaino kūrimas, techninės pagalbos rengiant gyvulių augintojus teikimas, konsultavimo paslaugos (t. y. išlaidos, nesusijusios su nuolatinėmis ar periodinėmis paslaugomis, arba išlaidos, nesusijusios su įprastinėmis įmonės einamosiomis išlaidomis), konkursų, parodų ir mugių organizavimas ir dalyvavimas jose, ir mokslo žinių bei informacijos apie regiono gyvūninės kilmės produktus sklaida.

Apie šią pagalbą pažymėtina:

- pagalba bus teikiama kaip paslaugos, o ne kaip tiesioginės pinigines išmokos ūkininkams,
- pagalbos prašyti gali visi Ligurijos gyvulių augintojai, ir kad galėtų naudotis šia paslauga, jie neprivalo būti kokios nors asociacijos nariais,
- pagalba neteikiama investavimui,
- pagalba bus teikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 18 straipsnio 1 dalies nuostatas

Sektorius (-iai): Pagalba mokama visiems Ligurijos gyvulių augintojų ūkiams per gyvulių augintojų asociacijas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Liguria
Dipartimento Agricoltura Protezione Civile e Turismo
Via G. D'Annunzio 113
I-16121 Genoa

Interneto svetainė:

http://www.agriligurianet.it/AgriNet/DTS_GENERALE/20081006/delibera1222_1.pdf

IL Direttore del Dipartimento Agricoltura, Protezione civile e Turismo
(Dr. Luca FONTANA)

XA numeris: XA 371/08

Valstybė narė: Prancūzija

Regionai: Allier

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Aides en faveur de la maîtrise de la fièvre catarrhale ovine

Teisinis pagrindas:

Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnis

Articles 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

Pagal pagalbos schemą planuojamos metinės išlaidos: 100 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 50 % laikantis Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnyje nustatytų ribų, tai yra iki 100 %

Igyvendinimo data: Nuo tos dienos, kai Komisija įregistruos šią pagalbos schemą

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2008–2009 m.

Pagalbos tikslas:

Nuo 2007 m. Allier departamente paplitęs avių mėlynojo liežuvių ligos viruso 8 serotipas. Šios ligos pasekmės yra ne tik tiesioginės (liga, mirtingumas, persileidimai, produktyvumo nuostoliai), bet ir netiesioginės (laikinas patinų nevaisingumas, nereguliarus rujos laikotarpis). Kalbant apie avių auginimą, avių nevaisingumas gali tęstis daugiau nei 3 mėnesius, kol visiškai atsistato lytinės funkcijos. Taigi, avinai, kuriems buvo pasireiškę ligos klinikiniai požymiai, yra netinkami kergimo sezonui, pradedančiam ateinančių rugsėjį.

Todėl kyla keletas pavojų:

— avinai gali turėti paslėptų ligos klinikinių požymių, kurių gyvulių augintojai nepastebėjo. Jie greičiausiai yra nevaisingi,

— avinus, kurių lytinės funkcijos yra pažeistos, naudojant kergimui daug avių gali likti neapvaisintos. Jei iš anksto nebus imamasi reikiamų priemonių, gali kilti didžiulis pavojus šio sezono ėriukų gimimui.

Be vakcinacijos kampanijos (vakciną finansuoja Europos Sąjunga) Generalinė taryba (*Conseil général*) ketina priimti dvi priemones, padėsiančias veiksmingiau kovoti su šia liga:

— Avinų spermos tikrinimas

Patikrinimas mikroskopu leidžia greitai nustatyti diagnozę ir tuo būdu pašalinti patinus, kurie galėtų būti užsikrėtę mėlynojo liežuvių liga.

— Avinų echografija

Atlikus echografiją praėjus 1–1,5 mėnesio po sukergimo, galima iš anksto nustatyti, kurios avys neėringos, ir atnaujinti kergimą bei pašalinti pateles, kurios galėtų būti užsikrėtusios mėlynojo liežuvių liga.

Pagalba, kuri padengs 50 % išlaidų, bus teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos

Ekonomikos sektorius (-iai): Avių ir ožkų auginimo sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conseil général de l'Allier
1, avenue Victor Hugo
BP 1669
F-03016 MOULINS Cedex

Interneto svetainė:

<http://actes-administratifs.allier.fr/actes/55954.pdf>

Kita informacija: —

XA numeris: XA 372/08

Valstybė narė: Italija

Regionas: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi

Teisinis pagrindas: Regolamento della Camera di Commercio di Bologna approvato con deliberazione della Giunta camerale n. 185 del 16 settembre 2008

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Didžiausias metinis įnašas kiekvienam pirminės žemės ūkio gamybos sektoriui neviršija 150 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 10 % reikalavimus atitinkančių išlaidų. Pagalbos dydis, įskaitant šeimyniniams ūkiams skirtą pagalbą, negalės viršyti Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnyje nustatytą ribą. Vidutinis išmokos dydis yra apie 5 % finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų

Taikymo data: Nuo dienos, kai Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje bus paskelbtas prašymo taikyti išimtį registracijos numeris

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Bolonijos Prekybos, pramonės, amatų ir žemdirbystės rūmai, įvertinę sunkumus su kuriais susiduria mažosios ir vidutinės Bolonijos įmonės, norėdamos gauti paskolas, skiria vienkartinę negrąžintinas dotacijas, apskaičiuotas proporcingai palūkanoms, mokėtinoms už banko suteiktas vidutinės trukmės paskolas, siekdami pratęsti vidutinį paskolos laikotarpį ir sustiprinti įmonių finansų struktūrą.

Investicijomis visų pirma, turi būti siekiama tokių tikslų:

- sumažinti gamybos išlaidas;
- pagerinti ir reorganizuoti gamybą;
- pagerinti kokybę;
- išsaugoti ir pagerinti natūralią aplinką arba pagerinti higienos sąlygas arba gyvūnų gerovės standartus.

Pagal pagalbos schemą remiamos investicijos į žemės ūkio įmones pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 4 straipsnį.

Finansavimo reikalavimus atitinka tokios pirminės žemės ūkio produktų gamybos įmonių išlaidos:

- nekilnojamo turto statyba, įsigijimas arba pagerinimas;
- mašinų ir įrangos, įskaitant kompiuterių programinę įrangą, įsigijimas arba išperkamoji nuoma už ne didesnę kaip rinkos vertę;
- bendrosios išlaidos, susijusios su a ir b punktuose nurodytomis išlaidomis, pavyzdžiui, architektų, inžinierių ir konsultantų honorarai, galimybių studijų, patentų ir licencijų įsigijimo išlaidos.

Išlaidos, susijusios su nuomos sutartimi, išskyrus paminėtąsias b punkte (mokesčiai, nuomotojo pelnas, palūkanų refinansavimo išlaidos, pridėtinės išlaidos, draudimo mokesčiai), nėra laikomos finansavimo reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis.

Tačiau pakaitos investicijos finansavimo reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis nelaikomos. Pagalba negali būti teikiama pieno ir pieno produktų pakaitalų gamybai.

Įrenginiai negali būti įsigijami kol garantijų institucijos nepatvirtina pagalbos paraiškos, jų vertė turi būti išskaičiuota iš Prekybos rūmų preliminarai patvirtintos didžiausios toms institucijoms skiriamos sumos, atsižvelgiant į turimas sukauptų įsipareigojimų lėšas. Pagalbos paraiškos patvirtinimo data laikoma ta data, kai garantijų institucijos išnagrinėjusios pagalbos paraišką ir patikrinusi, kad visi laikomasi visų Prekybos ir pramonės rūmų tvarkoje nustatytų reikalavimų, apskaičiuoja

mokėtiną pagalbos sumą, atsižvelgdamos į didžiausią Prekybos ir pramonės rūmų nustatytą ribą, taikomą tvirtinant paraiškas

Ekonomikos sektorius (-iai):

Visi su pirmine žemės ūkio gamyba susiję sektoriai (žemdirbystė ir gyvulininkystė).

Pagalbos schema tai pat taikoma kitiems sektoriams, kuriems taikomos Reglamento (EB) Nr. 1998/2006 dėl de minimis pagalbos nuostatos

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
I-40125 Bologna

Interneto svetainė:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorti-F/index.htm>

Kita informacija:

Šia pagalba nuo 2008 m. pakeičiama pagal išimties reglamentą skirta pagalba XA 306/07 ir galioja iki atsiskaitymo už 2007 metus pabaigos

Il Presidente della Camera di Commercio di Bologna

(Bruno Filetti)

XA numeris: XA 376/08

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: Območje občine Podlehnik

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Finančne intervencije v kmetijstvo v občini Podlehnik

Teisinis pagrindas: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Podlehnik za programske obdobje 2008–2013

Pagal schemą numatomos metinės išlaidos arba visa įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2008 m.: 10 000 EUR

2009 m.: 10 000 EUR

2010 m.: 10 000 EUR

2011 m.: 10 000 EUR

2012 m.: 10 000 EUR

2013 m.: 10 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

1. *Investicijos į pirminės gamybos žemės ūkio valdas:*

— iki 50 % išlaidų investicijoms mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse,

— iki 40 % išlaidų investicijoms kitose vietovėse,

- iki 60 % išlaidų investicijoms mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, jei investuoja jaunieji ūkininkai per penkerius metus nuo įsisteigimo,
 - pagalba teikiama skiriant subsidijas ir finansuojant dalį paskolų palūkanų.
2. *Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas:*
- iki 75 % investicijoms į gamybos priemones mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse arba iki 60 % kitose vietovėse, jeigu dėl investicijų nepadidėja ūkio gamybos pajėgumas,
 - iki 100 % išlaidų investicijoms, skirtoms išsaugoti ūkių valdose esančius negamybinės paskirties paveldo objektus,
 - iki 100 % išlaidų, patirtų naudojant tradicines medžiagas.
3. *Pagalba draudimo įmokoms kompensuoti:*
- iki 50 % išlaidų, skirtų pasėlių bei vaisių draudimo ir gyvulių draudimo nuo ligų įmokoms.
4. *Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti:*
- iki 50 % išlaidų; pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos.
5. *Techninės paramos teikimas:*
- iki 50 % išlaidų, susijusių su ūkininkų švietimu bei mokymu, konsultavimo paslaugomis, forumų, konkursų, parodų ir mugių organizavimu, leidiniais, katalogais bei interneto svetainėmis, mokslo žinių sklaidimu ir ūkininko arba jo partnerio pavadavimu šiam susirgus ar atostogaujant,
 - pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų pavidalu, tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos

Igyvendinimo data: 2008 m. lapkričio 10 d. (pagalba nebus teikiama tol, kol santrauka nebus paskelbta Europos Komisijos interneto svetainėje)

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba MVĮ

Nuorodos į Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir tinkamos finansuoti išlaidos:

Valstybės pagalbos, apimančios 2008–2013 m. programavimo laikotarpį, skirtos žemės ūkio ir kaimo vietovėms išsaugoti ir vystyti *Podlehník* savivaldybėje, taisyklių projekte numatytos valstybės pagalbos priemonės pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnį: Investicijos į žemės ūkio valdas,
- 5 straipsnį: Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų išsaugojimas,
- 12 straipsnį: Pagalba draudimo įmokoms kompensuoti,
- 14 straipsnį: Pagalba kokybiškų žemės ūkio produktų gamybai skatinti,
- 15 straipsnį: Techninės paramos žemės ūkyje teikimas

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Podlehník
Podlehník 21
SLO-2286 Podlehník

Interneto svetainė:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=daf9302d-9567-40d2-8c1f-a3744dce0ec6>

Kita informacija:

Priemonė, skirta draudimo įmokoms kompensuoti, kai apdraudžiami pasėliai ir vaisiai, gali būti taikoma draudžiant nuo šių nepalankių klimato sąlygų, kurias galima laikyti stichinėmis nelaimėmis: pavasario šalna, kruša, žaibas, žaibo sukeltas gaisras, audros ir potvyniai.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su priemonėmis, kurias turi priimti savivaldybė, ir taikomomis bendrosiomis nuostatomis (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimo, skaidrumo ir pagalbos teikimo stebėjimo)

Podpis odgovorne osebe

Miran KRAJNC
Občina Podlehník

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2009/C 26/09)

Pagalbos Nr.	XA 7050/07		
Valstybė narė	Portugalija		
Regionas	Portugal Continental		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaudančios individualią pagalbą, pavadinimas	Cooperação para a Inovação Medida 4.1. do Programa de Desenvolvimento Rural — Continente		
Teisinis pagrindas	Reglamentas (EB) Nr. 70/2001, iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 364/2004. Žemyninės Portugalijos kaimo plėtros programos (<i>Programa de Desenvolvimento Rural – Continente</i>) 4.1 priemonė grindžiama Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 29 straipsniu, ir ji bus įgyvendinama pagal nacionalinius įgyvendinimo reglamentus po to, kai Komisija patvirtins programą		
Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra bendrovei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	5 337 951 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal Reglamento (EB) Nr. 70/2001 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip Pagalbos intensyvumas kis priklausomai nuo projekto pobūdžio, bet jokia atveju neviršys 75 %
Įgyvendinimo data	Pradžia 2007 m.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2013 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Remti įmonių, asociacijų ir technologijos centrų bendradarbiavimo iniciatyvas, siekiant vystyti, perduoti ir platinti naujus produktus, procesus ir technologijas		
Ekonomikos sektorius (-iai)	Žemės ūkio produktai ir miškininkystė		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural — Continente		
	Rua Padre António Vieira, n.º 1 P-1099-073 Lisboa www.gpp.pt		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos			Ne

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/10)

1. 2009 m. sausio 22 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Daimler AG“ (toliau – „Daimler“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Li-Tec Vermögensverwaltungs-GmbH“ (toliau – „Li-Tec“, Vokietija), kurią šiuo kontroliuoja įmonė „Evonik Industries AG“ (toliau – „Evonik“, Vokietija), kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Daimler“: automobilių ir komercinių transporto priemonių kūrimas ir gamyba, finansinės paslaugos,
 - „Evonik“: chemijos pramonė, energetika ir nekilnojamasis turtas,
 - „Li-Tec“: automobiliams ir ne automobiliams skirtų ličio jonų baterijų elementų srities moksliniai tyrimai ir gamyba, baterijų valdymo sistemos.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo. Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/11)

1. 2009 m. sausio 23 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „International Petroleum Investment Company“ (toliau – IPIC, Jungtiniai Arabų Emyratai) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „MAN Ferrostaal AG“ (toliau – „MAN Ferrostaal“, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- IPIC: užsiima ilgalaikėmis investicijomis į energetikos ir su energetika susijusias bendroves, kurių pagrindinė veiklos sritis – naftos perdirbimas, platinimas atitinkamose gamintojų ir vartotojų rinkose bei paslaugų tinklai,
- „MAN Ferrostaal“: kaip generalinis rangovas stato ir visiškai įrengia pramonės gamyklas ir teikia susijusias paslaugas, pvz., projektų rengimas, finansavimas ir valdymas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/C 26/12)

1. 2009 m. sausio 27 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį [ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį] Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Penta Holding Limited“ (toliau – „Penta“, Čekijos Respublika) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „OKNA Rąbień Sp. zo.o“ (toliau – „Okna“, Lenkija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Penta“: privatus kapitalas,

— „Okna“: langų ir stiklinių durų montavimas ir platinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu ((32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OLC 56, 2005 3 5, p. 32.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucijos dėl Prancūzijos Respublikos iniciatyvos siekiant priimti Tarybos sprendimą, patikslinantį Europolo darbuotojams mokamus bazinius atlyginimus ir išmokas, klaidų ištaisyimas*(Šis tekstas panaikina ir pakeičia tekstą, paskelbtą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 21, 2009 m. sausio 28 d., p. 7)*

(2009/C 26/13)

„Prancūzijos Respublikos iniciatyva siekiant priimti Tarybos sprendimą, patikslinantį Europolo darbuotojams mokamus bazinius atlyginimus ir išmokas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 1998 m. gruodžio 3 d. Tarybos aktą, nustatantį Europolo darbuotojų tarnybos nuostatus ⁽¹⁾, (toliau – Tarnybos nuostatai), ir ypač į jo 44 straipsnį,atsižvelgdama į Prancūzijos Respublikos iniciatyvą ⁽²⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽³⁾,

atsižvelgdama į Europolo valdybos atliktą Europolo pareigūnų atlyginimų peržiūrą,

kadangi:

- (1) atlikdama Europolo darbuotojų atlyginimų peržiūrą Valdyba atsižvelgė į pasikeitusias pragyvenimo išlaidas Nyderlanduose, taip pat ir į pasikeitusius atlyginimus valstybių narių valstybės tarnyboje.
- (2) 2006 m. liepos 1 d.–2007 m. birželio 30 d. laikotarpio peržiūra parodė, kad 2007 m. liepos 1 d.–2008 m. birželio 30 d. laikotarpiu atlyginimą tikslinga padidinti 1,7 procento.
- (3) Europolo pareigūnų baziniai atlyginimai ir išmokos turi būti patikslinti vieningu Tarybos sprendimu, remiantis peržiūra,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Tarnybos nuostatai iš dalies keičiami taip:

Nuo 2007 m. liepos 1 d.:

a) 45 straipsnyje pateikta bazinių mėnesinių atlyginimų lentelė pakeičiama taip:

	„1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 394,26										
2	13 823,39										
3	9 487,89	9 732,93	9 977,99	10 241,90	10 505,80	10 782,24	11 057,44	11 347,77	11 639,94	11 947,84	12 252,56
4	8 262,62	8 482,54	8 699,33	8 928,67	9 158,01	9 399,91	9 638,68	9 893,17	10 147,63	10 414,69	10 681,73
5	6 808,03	6 987,10	7 163,03	7 351,54	7 540,05	7 741,11	7 939,03	8 149,53	8 356,88	8 576,79	8 796,72
6	5 834,13	5 988,03	6 142,00	6 305,37	6 465,58	6 635,24	6 804,89	6 983,97	7 163,03	7 351,54	7 540,05
7	4 863,32	4 992,14	5 117,80	5 252,90	5 387,97	5 529,37	5 670,73	5 821,54	5 969,20	6 126,29	6 283,37
8	4 134,46	4 244,42	4 351,22	4 467,48	4 580,56	4 699,96	4 819,34	4 948,16	5 073,82	5 208,91	5 340,85
9	3 644,36	3 741,74	3 839,15	3 939,65	4 040,21	4 147,02	4 253,84	4 366,94	4 476,94	4 596,29	4 712,53
10	3 160,54	3 245,38	3 327,04	3 414,99	3 499,84	3 594,09	3 688,33	3 785,72	3 879,97	3 983,66	4 084,19
11	3 063,15	3 144,84	3 223,36	3 308,20	3 393,01	3 484,12	3 572,10	3 666,35	3 760,60	3 861,15	3 958,50
12	2 431,69	2 497,62	2 560,45	2 626,45	2 692,43	2 764,67	2 836,94	2 912,34	2 984,59	3 063,15	3 141,69
13	2 089,21	2 145,77	2 199,18	2 258,88	2 315,43	2 378,25	2 437,95	2 503,92	2 566,78	2 635,88	2 701,84“

⁽¹⁾ OLC 26, 1999 1 30, p. 23.⁽²⁾ OLC ...⁽³⁾ ... m. ... d. nuomonė.

- b) 59 straipsnio 3 dalyje „1 019,43 EUR“ suma pakeičiama „1 036,76 EUR“,
- c) 59 straipsnio 3 dalyje „2 038,85 EUR“ suma pakeičiama „2 073,51 EUR“,
- d) 60 straipsnio 1 dalyje „271,86 EUR“ suma pakeičiama „276,48 EUR“,
- e) 5 priedėlio 2 straipsnio 1 dalyje „284,20 EUR“ suma pakeičiama „289,03 EUR“,
- f) 5 priedėlio 3 straipsnio 1 dalyje „12 356,67 EUR“ suma pakeičiama „12 566,73 EUR“,
- g) 5 priedėlio 3 straipsnio 1 dalyje „2 780,26 EUR“ suma pakeičiama „2 827,52 EUR“,
- h) 5 priedėlio 3 straipsnio 2 dalyje „16 681,50 EUR“ suma pakeičiama „16 965,09 EUR“,
- i) 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje „1 235,67 EUR“ suma pakeičiama „1 256,68 EUR“,
- j) 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje „926,77 EUR“ suma pakeičiama „942,53 EUR“,
- k) 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje „617,83 EUR“ suma pakeičiama „628,33 EUR“,
- l) 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje „494,26 EUR“ suma pakeičiama „502,66 EUR“,
- m) 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje „1 743,78 EUR“ suma pakeičiama „1 773,42 EUR“,
- n) 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje „2 325,04 EUR“ suma pakeičiama „2 364,57 EUR“,
- o) 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje „2 906,29 EUR“ suma pakeičiama „2 955,70 EUR“.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

Priimta

Tarybos vardu
Pirmininkas“

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.